PARKSIDE®

ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRES PNTS 1500 B2

(FR) (BE)

ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRES

Traduction du mode d'emploi d'origine

(NL) (BE)

NAT- EN DROOGZUIGER

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

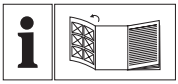
(DE) (AT) (CH)

NASS- UND TROCKENSAUGER

Originalbetriebsanleitung

IAN 72080

(FR) (BE)



(FR) (BE)

Avant de lire le mode d’emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l’appareil.

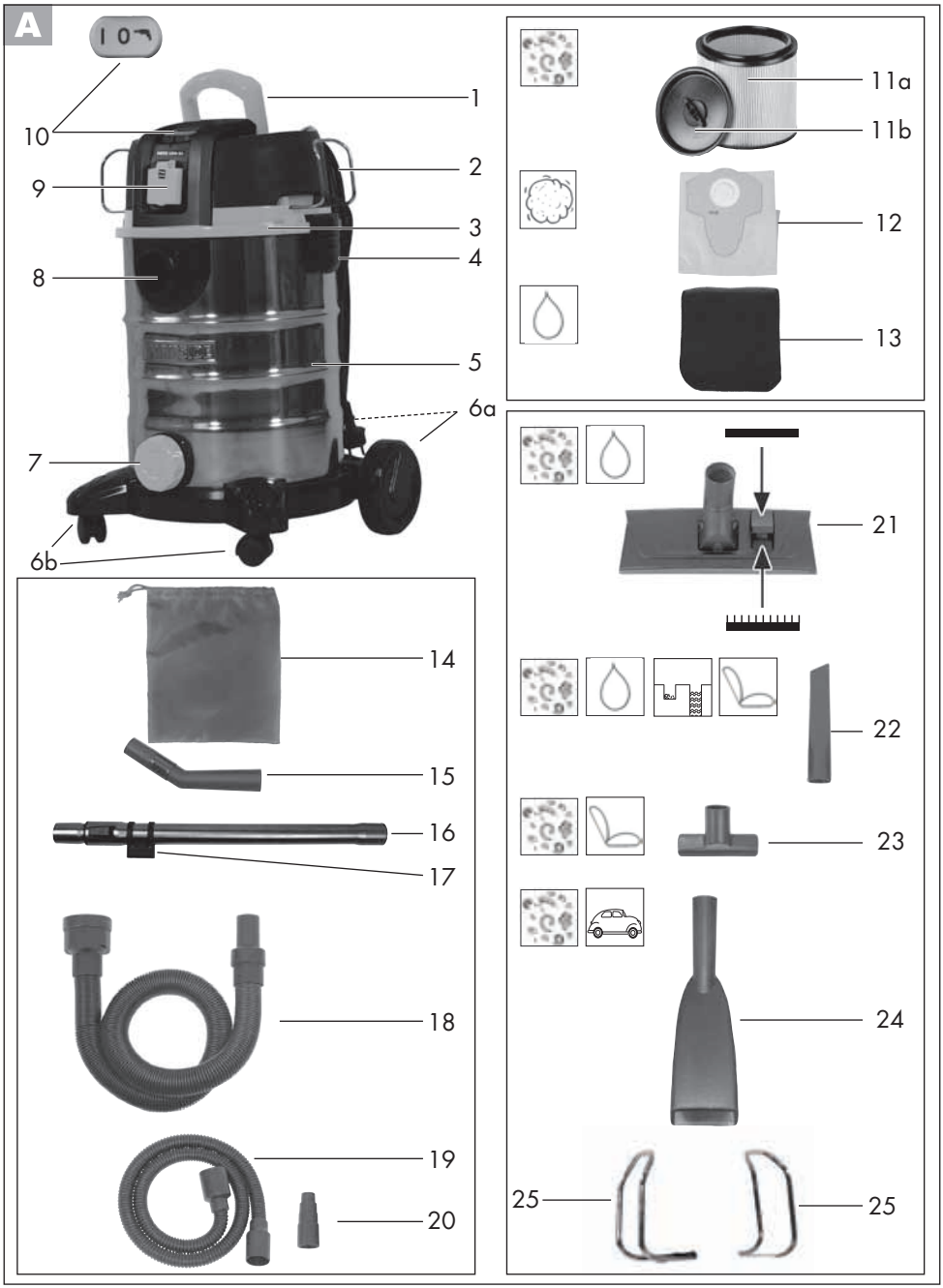
(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

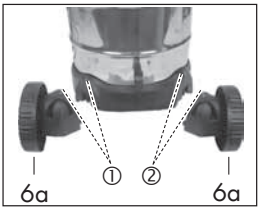
(DE) (AT) (CH)

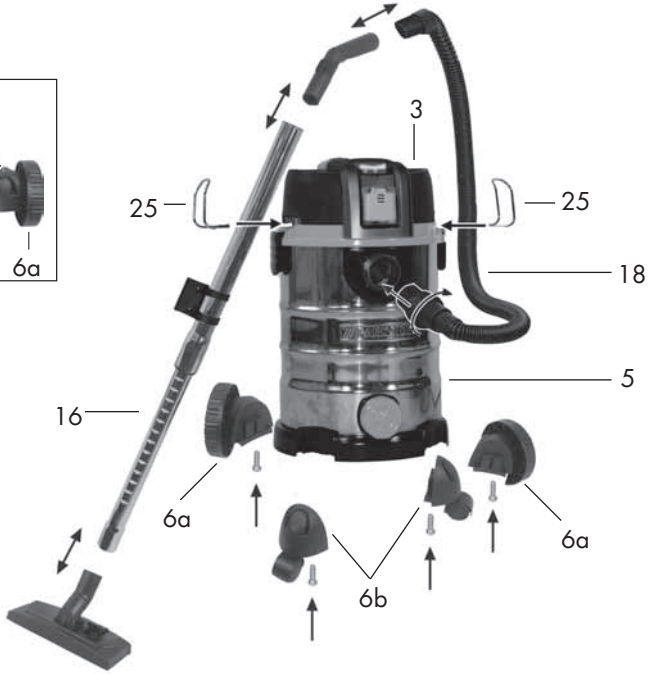
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR / BE	Traduction du mode d’emploi d’origine	Page	5
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	16
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	26

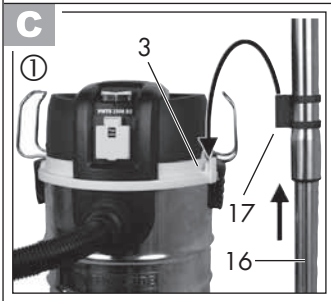

A
10
1
2
9
3
4
8
5
6a
7
6b
11a
11b
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
25

B





C



D

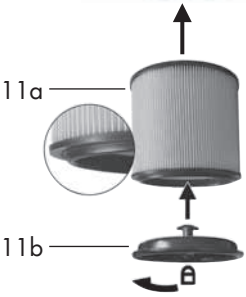


Table des matières

Introduction 5
Fins d'utilisation 5
Description générale 6
Volume de la livraison 6
Aperçu 6
Description du fonctionnement 7
Données techniques 7
Règles de sécurité 7
Symboles utilisés dans le mode d'emploi 7
Symboles sur l'appareil 7
Consignes générales de sécurité 8
Instructions de montage 9
Mise en service 9
Mise en marche/ Arrêt 9
Pauses durant le travail 10
Aspiration de poussières 10
Aspiration d'eau 10
Soufflerie 10
Aspiration Powertool 11
Nettoyage/ Entretien 11
Nettoyer la cartouche filtrante 11
Rangement 11
Récupération/ Environnement 12
Dépistage des dysfonctionnement 13
Pièces de rechange / Accessoires 13
Garantie 14
Service Réparations 15
Service-Center 15
Agence de service après-vente ... 15
Traduction de la déclaration de conformité CE originale 36
Vue éclatée 37

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.
Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués.
Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est destiné à l'aspiration de poussière et de liquides à des fins ménagères, p. ex. pour la maison, l'atelier de bricolage, dans la voiture ou le garage. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.
Il est interdit d'aspirer des substances combustibles, explosives ou dangereuses pour la santé. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à un usage non conforme aux dispositions suivantes ou à une mauvaise utilisation.

FR BE

Description générale

Vous trouverez le dessin détaillé des organes de service les plus importants sur les pages dépliantes avant et arrière.

Volume de la livraison

Déballez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :
L'appareil est livré avec la tête de moteur montée (A 3). Pour retirer la tête de moteur, ouvrez les clips de fermeture (A 4).

A
- 3 Compartiment du moteur
- 5 Collecteur
- 6a 2 pieds avec roues
- 6b 2 pieds avec roulettes
- 11 Filtre pliable 11a) et couvercle du filtre (11b) (déjà monté)
- 12 Sac à poussière en papier
- 13 Filtre en mousse
- 14 Sac pour ranger les accessoires
- 15 Poignée avec réglage d'air
- 16 Tube d'aspiration télescopique
- 18 Tuyau flexible d'aspiration
- 19 Tuyau flexible Powertool
- 20 Pièce de réduction Powertool
- 21 Suceur combiné
- 22 Suceur plat
- 23 Suceur à coussins
- 24 Suceur pour la voiture
- 25 Étrier de maintien
- 4 vis à tête cruciforme
- Mode d'emploi

Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

Aperçu

A

Corps de l'appareil
- 1 Poignée de transport
- 2 Câble réseau
- 3 Compartiment du moteur
- 4 Clip de verrouillage
- 5 Collecteur
- 6a 2 pieds avec roues et supports pour accessoires
- 6b 2 pieds avec roulettes et supports pour accessoires
- 7 Bouchon de vidange
- 8 Raccord d'aspiration
- 9 Prise de courant de l'appareil
- 10 Interrupteur de marche/ arrêt

Filtres
- 11 Filtre pliable 11a) et couvercle du filtre (11b) pour l'aspiration de poussière (déjà monté)
- 12 Sac à poussière en papier pour l'aspiration de poussières fines
- 13 Filtre en mousse pour l'aspiration d'eau

Accessoires
- 14 Sac pour ranger les accessoires
- 15 Poignée avec réglage d'air
- 16 Tube d'aspiration télescopique
- 17 Support du tuyau d'aspiration
- 18 Tuyau flexible d'aspiration
- 19 Tuyau flexible Powertool
- 20 Pièce de réduction Powertool permettant de brancher des outils électriques aspirant la poussière.

Suceurs
- 21 Suceur combiné
  - ▬ pour aspirer les moquettes
  - ▭ pour aspirer les surfaces lisses)
- 22 Suceur plat
- 23 Suceur à coussins
- 24 Suceur pour la voiture

25 2 étriers de maintien

F 26 Raccord soufflage

H 27 Couvercle cartouche filtrante
28 Cartouche filtrante

I 29a Attache supérieure de câble
29b Attache inférieure de câble

Description du fonctionnement

L'aspirateur eau et poussières est équipé d'une cuve robuste en acier inox pour la poussière. Les roulettes directrices permettent une grande maniabilité de l'appareil. L'arrêt du courant d'air aspirant se fait grâce à un flotteur lorsque la cuve est remplie. De plus, l'appareil possède une fonction de soufflerie et une fiche de secteur permettant le branchement supplémentaire d'un appareil électrique.
Les descriptions suivantes vous donneront plus de détails sur la fonction des accessoires.

Données techniques

Appareil .....PNTS 1500 B2
Tension ..... 220-240V~, 50/60 Hz
Puissance du moteur ..... 1500 W
Charge max. de la prise de courant (Pmax.) ..... 2200 W
Puissance du moteur + charge max. de la prise de courant de l'appareil (Psum.) .....3700 W
Classe de protection.....I
Type de protection.....IPX4
Longueur du câble d'alimentation..... 6 m
Capacité de la cuve (brutto) ..... 30 l
Poids (accessoires inclus)..... 9,5 kg

Des modifications techniques et optiques peuvent être effectuées au cours du perfectionnement du produit sans qu'il en soit fait mention. C'est pourquoi toutes les mesures, règles et indications sont données sous réserve de changement.
Les exigences faites sur la base de ce mode d'emploi ne sont par conséquent pas valables.

Règles de sécurité

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.

Signes indicatifs (l'impératif est expliqué à la place des points d'exclamation) avec conseils de prévention des dégâts.

Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Symboles sur l'appareil

Les appareils ne peuvent pas être jetés dans la poubelle à déchets ménagers.

Commutation appareil accessoire + aspirateur

Pmax 2200W

Charge max. de la prise de courant de l'appareil

Prise de courant d'appareil pour outils électriques

Consignes générales de sécurité

Attention ! En cas d'utilisation d'outils électriques, afin de se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées :

Vous éviterez ainsi accidents et blessures :

- Confiez l'utilisation de l'appareil à des enfants uniquement sous surveillance.
- Prenez toute mesure pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais sans surveillance un appareil prêt à fonctionner.
- N'aspirez pas d'individus et d'animaux avec l'appareil.
- N'aspirez pas de substances bouillantes, incandescentes, combustibles, explosives ou dangereuses pour la santé comme par exemple de la cendre chaude, de l'essence, des solvants, des acides ou de la lessive. Vous risquez de vous blesser.
- Veillez à ce que les suceurs et le tuyau d'aspiration ne se trouvent pas à proximité de la tête lors de l'utilisation. Vous risquez de vous blesser.

Vous éviterez ainsi les blessures et les accidents dus au choc électrique :

- Veillez à ne pas endommager le câble d'alimentation en le tirant sur des bords tranchants, en le coinçant ou en l'utilisant pour transporter l'appareil.
- Avant chaque utilisation, contrôlez la conduite d'alimentation et le câble de prolongation pour détecter dommages et vieillissement. N'utilisez pas l'appareil, si le câble est endommagé ou est usé. *Danger par choc électrique.*
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Eteignez l'appareil et débranchez-le :
  - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil,
  - avant d'ouvrir l'appareil,
  - lors de travaux d'entretien et de nettoyage,
  - lorsque le câble d'alimentation est endommagé ou emberlificoté.
- N'utilisez pas le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Protégez le câble d'alimentation de la chaleur, d'huile et de bords tranchants lorsque vous l'enlevez de la prise secteur.
- Veillez à ce que la tension du secteur soit compatible avec les données se trouvant sur la plaquette signalétique.
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant protégée au moins par un fusible 16 A.
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant équipée d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (interrupteur FI) avec une intensité assignée qui ne dépasse pas 30 mA.

Précaution ! Voici comment éviter d'endommager l'appareil et des dommages pour les personnes en résultant :

- Veillez à ce que l'appareil soit correctement assemblé et que les filtres soient bien mis en place.
- N'utilisez pas l'appareil sans filtre, cela pourrait l'endommager.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires livrés et conseillés par notre centre de services (cf. page 15). L'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine entraîne une perte immédiate des droits de garantie.
- Confiez vos réparations uniquement à des services clientèle disposant de notre autorisation.
- Respectez les indications relatives au nettoyage et à l'entretien de l'appareil.
- Conservez l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants.

Instructions de montage

Tirez le câble réseau.
Danger de choc électrique.

B

1. Montez les pieds (6) sur le carter.
   - Les pieds avec roues (6a) portant les numéros ① + ② doivent être introduits dans les prises correspondantes sur l'arrière de la cuve à poussière (voir B petit schéma).
   - Les pieds avec les roulettes de guidage (6b) doivent être fixés dans les logements sur la partie avant du conteneur (5).
2. Fixez les pieds avec les vis cruciformes ci-jointes.
3. Posez le compartiment (3) à moteur sur le collecteur (5) et verrouillez-le à l'aide des clips.
4. Comprimer légèrement les extrémités de l'étrier de maintien (25) et les introduire en faisant cliqueter dans le compartiment du moteur (3).
5. Montez les accessoires :
   - Connectez le flexible d'aspiration (18).
   - Montez le tube d'aspiration télescopique (16). (enfoncez le bouton du tube d'aspiration télescopique dans la direction ⩓ et régler à la longueur souhaitée).
   - Montez la buse souhaitée (A 21/22/23/24).
     N'utilisez jamais l'aspirateur sans filtre !

Mise en service

Mise en marche/ Arrêt

Branchez la fiche d'alimentation.
Pour aspirer la poussière, branchez la fiche électrique de l'outil électrique dans la prise placée sur l'appareil (A 9).

Ne branchez que des appareils électriques ayant une capacité maximale de 2200 W.

Mise en marche de l'aspirateur (exploitation continue):
Basculez l'interrupteur Marche/Arrêt (A 10) sur la position «**I**».

Mise en marche de l'appareil électrique + aspirateur :

1. Basculez l'interrupteur Marche/Arrêt (A 10) sur la position
2. Mettez l'appareil électrique en marche.

Avec la mise en marche de l'appareil électrique, l'aspirateur se met automatiquement en marche. Avec l'arrêt de l'appareil électrique, l'aspirateur s'arrête peu après.

Arrêt de l'aspirateur :
Basculez l'interrupteur Marche/Arrêt (A 10) sur la position «**0**».

C Pauses durant le travail

Pour conserver pendant une pause le kit d'aspiration tel que vous l'avez monté, vous pouvez rapprocher

① le tube d'aspiration télescopique (16) et insérer le support de tubulure d'admission (17) dans le logement sur la tête de moteur (3) ;

② insérer le tube d'aspiration télescopique (16) dans la tringle d'accrochage (25).

D Aspiration de poussières

1. Pour l'aspiration à sec, placer le filtre pliable (11a) sur le panier filtre du compartiment du moteur (3). La lèvre d'étanchéité convexe doit alors se diriger dans l'autre direction que le compartiment du moteur.
2. Placer le couvercle du filtre (11b) et le verrouiller en tournant légèrement :

Verrouiller le couvercle du filtre

Déverrouiller le couvercle du filtre

Aspiration de poussières fines :

Lorsque vous aspirez des poussières très fines, il est possible que le filtre à poussière se remplisse plus rapidement que la normale. C'est pourquoi nous recommandons d'utiliser en supplément le sac en papier pour les poussières fines.

3. Pliez entièrement le sac du filtre en papier (12) et placez celui-ci sur le raccord situé à l'intérieur du tube d'aspiration.
   La bague d'étanchéité de l'ouverture de sac de filtre doit entourer complètement le méplat de la tubulure d'aspiration.

E Aspiration d'eau

Pour aspirer des liquides ou de l'eau, placez le filtre en mousse (13) sur le panier de filtre sur la tête de moteur (3). Employez uniquement un filtre séché.

Si le conteneur est plein, un flotteur ferme l'ouverture d'aspiration, le processus d'aspiration est interrompu.
Mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de la prise de courant et videz le conteneur (cf. nettoyage / maintenance).

Si vous constatez que de la mousse ou du liquide s'échappent de l'appareil, éteignez-le immédiatement.

F Soufflerie

Pour souffler, vissez le tuyau flexible d'aspiration (18) au raccord (26) se trouvant sur le compartiment du moteur (3) (Exploitation sans utiliser un filtre).

G Aspiration Powertool

Le tuyau flexible Powertool sert à

- nettoyer les zones difficilement accessibles.
- raccorder des outils électriques aspirant la poussière.

Raccordez directement l'extrémité la plus épaisse du tuyau flexible Powertool (19) sur le tuyau flexible d'aspiration (18) et l'autre extrémité sur la pièce de réduction fournie (20). Vous pouvez maintenant ajouter des suceurs ou brancher un outil électrique.

Vous pouvez également emboîter directement la pièce de réduction sur le tuyau flexible d'aspiration (aspiration de poussière sans le tuyau flexible Powertool).

Nettoyage/ Entretien

Débranchez la prise.
Danger de choc électrique.

N'aspergez pas l'appareil avec de l'eau et n'utilisez aucun nettoyant ou solvant fort. Ceci pourrait endommager l'appareil.

- Après utilisation, videz la cuve (A 5). Vous pouvez vider le liquide aspiré en ouvrant le bouchon de vidange (A 7).
- Nettoyez la cuve avec un chiffon humide.
- Lavez le filtre en mousse à l'eau tiède et au savon et laissez le sécher.
- Secouez le filtre pliable (A 11) et nettoyez-le avec un pinceau ou une balayette.
- Remplacez le sac à poussière en papier (A 12) lorsqu'il est plein (Pour effectuer une nouvelle commande, voir chapitre „Pièces de rechange").
- Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts apparents de l'appareil comme par exemple un câble d'alimentation défectueux et faites-le réparer ou remplacer.

Nettoyer la cartouche filtrante

Vérifiez, jusqu'à 2 fois par an, si la cartouche filtrante n'est pas polluée.

H

1. Ouvrez le couvercle (27) de la tête de moteur (3): Fermeture vers le haut dans la position

Retirez le couvercle.
2. Retirez la cartouche filtrante (28) du couvercle (27).
3. Lavez la cartouche filtrante (28) avec de l'eau tiède et du savon et laissez-la sécher.
4. Replacez la cartouche filtrante (28) dans le couvercle (27) et refermez celui-ci : fermeture vers le bas dans la position

I Rangement

1. Pour stocker le câble d'alimentation secteur au dos de l'appareil, retirez l'attache supérieure du câble (29a) et tournez l'attache inférieure de câble (29b) vers l'extérieur.
Enroulez le câble d'alimentation secteur (2) autour des attaches de câble

(29a+b) au dos de l'appareil.
2. Les deux étriers de maintien (25) fixent le tuyau d'aspiration.
3. Insérez la tube d'aspiration télescopique dans le logement prévu pour les accessoires dans les pieds de l'appareil (6a).
4. Pour remiser les accessoires de petite taille, utilisez le sac joint (14).
5. Conservez l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants.

Récupération/ Environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.

Les appareils ne peuvent pas être jetés dans la poubelle à déchets ménagers.

Déposez l'appareil à un centre de recyclage. Les pièces de plastique et de métal utilisées peuvent faire l'objet d'une collecte sélective et être ainsi recyclées. Vous pouvez demander conseil sur ce point à notre centre de services.
Nous récupérons gratuitement vos appareils.

Dépistage des dysfonctionnement

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne démarre pas	Il n'est pas branché sur le réseau	Contrôle de la prise, du câble, de la conduite, de la fiche et du fusible, réparation éventuelle par un électricien.
	L'interrupteur (A 10) est défectueux	Réparation par service après-vente
	Le balai de charbon est usé	
	Le moteur est défectueux	
Aspiration trop faible ou pas d'aspiration	Circuit des tuyaux flexibles (A 18/19) ou tuyères (A 21-24) bouchées	Eliminer les bouchages et les blocages
	Réglage de l'air à la poignée (A 15) ouvert	Fermer le réglage de l'air
	Collecteur (A 5) ouvert	Fermer le collecteur
	Collecteur (A 5) plein	Vider le collecteur
	Filtre (A 11/12/13) plein ou saturé	Vider le filtre, le nettoyer ou le remplacer

Pièces de rechange / Accessoires

Vous pouvez commander les pièces de rechange directement auprès de notre centre de services (voir page 15). Lors de votre commande, mentionnez impérativement le type de l'appareil.

A

Pos.	Désignation	Article n°
11	Filtre pliable pour l'aspiration de poussière	91092030
12	Sac à poussière en papier, paquet de 5	30250110
13	Filtre en mousse par l'aspiration de liquide, paquet de 3	30250100
15	Poignée avec réglage d'air	72800038
16	Tube d'aspiration télescopique	91098090
18	Tuyau d'aspiration	72800215
19	Tuyau flexible Powertool, 1 m	72800211
20	Pièce de réduction Powertool	72800212
21	Suceur combiné commutable	72800214
22	Suceur plat	72800039
23	Suceur à coussins	72800040

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie
Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.
Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.
Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts
La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie
L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le filtre ou des inserts) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs, l'accumulateur ou les parties qui sont en verre).
Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie
Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (par exemple IAN 12345) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique, sur la gravure, sur la page de titre de votre mode d'emploi (en bas, à gauche) ou comme autocollant au dos ou en dessous de l'article.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou

par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations qui ne font pas partie de la garantie. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.
Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.
Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.
Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés.
Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 72080

BE **Service Belgique / Service België**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 72080

Agence de service après-vente

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

FR **Multiservices Moulinois Plus**
38, rue du Général Hoche
03000 Moulins
http://multiservice.no-ip.org/

BE **ITSw bv BE**
Fax: 03 54 15651

NL BE

Inhoud

Inleiding 16
Gebruik 16
Algemene beschrijving 17
Omvang van de levering 17
Overzicht.....17
Functiebeschrijving 18
Technische gegevens 18
Veiligheidsaanwijzingen 18
Symbolen in de handleiding.....18
Symbolen op het apparaat.....18
Algemene veiligheidsinstructies.....18
Montage 20
Ingebruikname 20
In-/uitschakelen 20
Werkpauzes.....20
Droog zuigen.....21
Nat zuigen.....21
Blazen.....21
Powertool-zuigen 21
Reiniging/onderhoud 21
Filterelement reinigen.....22
Opslag.....22
Wegdoen van het apparaat/ milieubescherming 22
Opsporing van fouten 23
Reserveonderdelen / Accessoires...23
Garantie 24
Reparatieservice 25
Service-Center.....25
Servicefiliaal 25
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring 36
Explosietekening.....37

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat.
Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.
Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

Het apparaat is voor het natte en droge zuigen in huishoudelijke kring, zoals bijvoorbeeld in het huishouden, in de hobbykamer, in de auto of in de garage, bestemd.
Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
Het opzuigen van brandbare, explosieve stoffen of stoffen, die gevaarlijk voor de gezondheid zijn, is verboden. De producent is niet verantwoordelijk voor schade als het apparaat niet volgens de voorschriften wordt gebruikt of als het verkeerd wordt bediend.

Algemene beschrijving

De afbeelding van de voornaamste functionele onderdelen vindt u op de uitvouwbare pagina vooraan en achteraan.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:
Het apparaat wordt met aangebrachte motorkop (A 3) geleverd. Om de motorkop af te nemen, opent u de afsluitclips (A 4).

A

3 Motorbehuizing
5 Reservoir
6a 2 poten met wielen
6b 2 poten met draairollen
11 Vouwfilter (11a) en filterdeksel (11b) (reeds gemonteerd)
12 Papieren stofzak
13 Schuimplastic filter
14 Etui met accessoires
15 Handgreep met luchtregulering
16 Telescopische zuigbuis
18 Zuigslang
19 Powertool-slang
20 Powertool-verloopstuk
21 Omschakelbare zuigmondstukken
22 Zuigmondstuk
23 Meubelmondstuk
24 Automondstuk
25 2 klembeugel voor zuigslang
4 kruiskopschroeven
Gebruiksaanwijzing

Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

Overzicht

A

Behuizing
1 Draaggreep
2 Voedingskabel
3 Motorbehuizing
4 Sluitclips
5 Reservoir
6a 2 poten met wielen en opnemingen voor accessoires
6b 2 poten met draairollen en opnemingen voor accessoires
7 Aftapbout
8 Zuigaansluiting
9 Apparaatcontactdoos
10 Aan-/uitschakelaar

Filter
11 Vouwfilter (11a) en filterdeksel (11b) voor het droog zuigen (reeds gemonteerd)
12 Papieren stofzak voor het opzuigen van fijn stof
13 Schuimplastic filter voor nat zuigen

Accessoires
14 Etui met accessoires
15 Handgreep met luchtregulering
16 Telescopische zuigbuis
17 Houder zuigbuis
18 Zuigslang
19 Powertool-slang
20 Powertool-verloopstuk voor het aansluiten van elektrisch gereedschap voor de stofafzuiging.

Zuigmondstukken
21 Omschakelbare zuigmondstukken
▬ voor het zuigen van tapijten
▬ voor het zuigen van gladde oppervlakken
22 Zuigmondstuk voor kieren
23 Meubelmondstuk
24 Automondstuk

25 Klembeugel voor zuigslang

F 26 Aansluiting “Blazen”

H 27 Afdekking filterelement
28 Filterelement

I 29a Bovenste kabelhouder
29b Onderste kabelhouder

Functiebeschrijving

De nat- en droogzuiger is met een stabiele, roestvrij stalen laadbak voor de opname van vuil uitgerust. De stuurwielen en zwenkwielen laten een aanzienlijke wendbaarheid van het apparaat toe. Bij het nat zuigen schakelt een vlotter de zuigluchtstroom uit als de reservoir vol is. Bovendien beschikt het apparaat over een blaasfunctie en een stopcontact voor een extra aansluiting van een elektrisch apparaat.
De bediening van de onderdelen staat hieronder beschreven.

Technische gegevens

Apparaat..... PNTS 1500 B2
Netspanning..... 220-240V~, 50/60 Hz
Motorvermogen ..... 1500 W
Max. belasting van de apparaatcontactdoos (Pmax.)..... 2200 W
Motorvermogen + max. belasting van de apparaatcontactdoos (Psum.) ..... 3700 W
Beschermingsniveau I
Beschermingsklasse IPX4
Kabellengte..... 6 m
Inhoud van de reservoir (brutto) ..... 30 l
Gewicht (incl. alle accessoires) ..... 9,5 kg

Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van een verdere ontwikkeling zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle afmetingen, aanwijzingen en gegevens van deze gebruiksaanwijzing zijn daarom onder voorbehoud. Wettige aanspraken, die op grond van de gebruiksaanwijzing worden ingediend, kunnen daarom niet geldend worden gemaakt.

Veiligheidsaanwijzingen

Symbolen in de handleiding

Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.

Gebodsteken met gegevens ter preventie van beschadigingen.

Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Symbolen op het apparaat

Apparaten horen niet in het huisvuil.

Omschakelen extra apparaat + zuiger

Max. belasting van de apparaatcontactdoos

Apparaatstopcontact voor elektrisch gereedschap

Algemene veiligheidsinstructies

Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden:

Zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:

- Laat kinderen het apparaat uitsluitend onder uw toezicht gebruiken.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat dient niet om door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, motorieke of psychische capaciteiten of met een tekort aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden; tenzij zij van een voor de veiligheid instaande persoon onder toezicht staan of tenzij zij van deze laatste instructies krijgen, hoe het apparaat te gebruiken is.
- Laat een bedrijfsklaar apparaat nooit zonder toezicht op uw arbeidsplaats achter.
- Het apparaat is niet bestemd voor gebruik op mensen en dieren.
- Zuig geen hete, gloeiende, brandbare, explosieve stoffen op of stoffen, die gevaarlijk voor de gezondheid zijn. Daartoe behoren onder andere hete as, benzine, oplosmiddelen, zuren of logen. Er bestaat verwondinggevaar.
- Mondstukken en zuigbuis mogen tijdens gebruik wegens blessurerisico niet op ooghoogte komen.

Zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok:

- Let erop dat de netkabel niet door trekken over scherpe randen, inklemmen of trekken aan de kabel wordt beschadigd.
- Controleer telkens vóór gebruik de netaansluitleiding en de verlengkabel op schade en veroudering. Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd of versleten is.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Altijd het apparaat uitschakelen en de netstekker eruit trekken:
  - als het apparaat niet wordt gebruikt,
  - voordat u het apparaat opent,
  - bij alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden,
  - wanneer de aansluitingsleiding bescha digd of verward geraakt is.
- Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Let erop dat de netspanning met de gegevens op het typeplaatje overeenstemt.
- Sluit het apparaat uitsluitend op een stopcontact aan, dat tenminste met 16 A beveiligd is.
- Sluit het apparaat enkel op een contactdoos met aardlekschakelaar (differentieelschakelaar) met een toegekende lekstroom van niet meer dan 30 mA aan.

Opgepast! Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiende lichamelijke letsels:

- Let erop dat het apparaat correct in elkaar is gezet en de filters in de juiste positie zijn.
- Werk niet zonder filter. Het apparaat kan daardoor worden beschadigd.
- Gebruik uitsluitend onderdelen die worden aanbevolen en geleverd door ons servicecenter (kijk op pagina 25). Het gebruik van externe onderdelen leidt tot onmiddellijk verlies van de garantie.
- Laat reparaties uitsluitend door servicestations uitvoeren die door ons geautoriseerd zijn.

- Volg de aanwijzingen voor reiniging en onderhoud van het apparaat op.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

Montage

Netstekker eruit trekken.
Gevaar door elektrische schok.

B

1. Maak de poten (6) op de behuizing vast.
   - De poten met wielen (6a) met de nummers ① + ② moeten daarbij in de passende opnemingen aan de achterzijde van de vuillaadbak bevestigd worden (zie **B** kleine afbeelding).
   - De poten met draairollen (6b) moeten in de opnamen aan de voorzijde van het reservoir (5) gestoken worden.
2. Bevestig de poten met de bijgevoegde kruiskopschroeven.
3. Plaats de motorbehuizing (3) op het reservoir (5) en sluit het af met de clips.
4. Druk de uiteinden van de klembeugels (25) lichtjes in elkaar en klik deze in het motorbehuizing (3) vast.
5. Monteer de toebehoren:

- Sluit de zuigslang (18) aan.
- Monteer de telescopische zuigbuis (16). (Knop aan de telescopische zuigbuis in de richting van ⩔ drukken en op de gewenste lengte uit elkaar trekken).
- Monteer het gewenste mondstuk (**A** 21/22/23/24).
  Zuig nooit zonder filter!

Ingebruikname

In-/uitschakelen

Steek de netstekker erin. Voor het opzuigen van fijn stof steekt u de stekker van het elektronische apparaat in het stopcontact op het apparaat (**A** 9).

Uitsluitend elektrische apparaten met een max. vermogen van 2200 W aansluiten.

Inschakelen zuiger (Continue werking):
Kantel de aan-/uitschakelaar (**A** 10) in de stand „**I**“

Inschakelen elektrisch apparaat + zuiger.

1. Kantel de aan-/uitschakelaar (**A** 10) in de stand
2. Schakelt u het elektrische apparaat in.

Met het inschakelen van het elektrische apparaat schakelt de zuiger automatisch in. Na het uitschakelen van het elektrische apparaat schakelt de zuiger met tijdvertraging af.

Uitschakelen zuiger:
Kantel de aan-/uitschakelaar (**A** 10) in de stand „**0**“

C Werkpauzes

Om de samengestelde zuigset tijdens een werkpauze te bewaren, kunt u
① de telescopische buis (16) ineenschuiven en de houder (17) van de zuigbuis in de opname aan de motorkop (3) spelden;
② de telescopische zuigbuis (16) in de klembeugel (25) leggen.

D Droog zuigen

1. Voor het droog zuigen zet u de vouwfilter (11a) op de filterkorf aan het motorbehuizing (3). Daarbij moet de naar boven gewelfde afdichtlip weg van het motorbehuizing wijzen.
2. Breng het filterdeksel (11b) aan en vergrendel het door een lichte draaiing:

Filterdeksel vergrendelen

Filterdeksel ontgrendelen

Fijn stof opzuigen:

Bij het opzuigen van fijn stof is het mogelijk dat de vouwfilter sneller dan gewoon volzit. Wij adviseren dan ook om naast het vouwfilter de stofzak voor fijn stof te gebruiken.

3. Vouw de papieren stofzak (12) compleet op en draai deze over de binnenin gesitueerde aansluitstomp van de inzuigbuis om.
   De afdichtring aan de opening van filterzak moet het verbindingsstuk aan de zuigmof volledig omsluiten.

E Nat zuigen

Voor het nat zuigen of voor het afzuigen van water brengt u de schuimstoffilter (13) op de filterkorf aan de motorkop (3) aan.

Als het reservoir vol is, sluit een drijver de zuigopening, het zuigprocédé wordt onderbroken.
Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en maak het reservoir leeg (zie reiniging/ onderhoud).

Het apparaat onmiddellijk uitschakelen als er schuim of vloeistof naar buiten komt.

F Blazen

Om te blazen schroeft u de zuigslang (18) op de aansluiting (26) op het motorbehuizing (3) (werking zonder te gebruiken een filter).

G Powertool-zuigen

De powertool-slang is geschikt voor

- het reinigen van moeilijk toegankelijke plaatsen.
- het aansluiten van elektronische apparatuur voor stofafzuiging.

Plaats het dikkere uiteinde van de powertool-slang (19) direct op de zuigslang (18) en het andere uiteinde op het bijgeleverde verloopstuk (20). Nu kunt u zuigmondstukken plaatsen of elektronische apparatuur aansluiten.

Het verloopstuk past ook direct op de zuigslang (stofafzuiging zonder powertool-slang).

Reiniging/onderhoud

De netstekker eruit trekken.
Gevaar door elektrische schok.

Spuit het apparaat niet met water af en maak geen gebruik van bijtende reinigings- c.q. oplosmiddelen. Het apparaat zou beschadigd kunnen worden.

- Na het gebruik de reservoir (A 5) leeg maken. Opgezogen vloeistof kunt u na het openen van de aflaatplug laten wegstromen (A 7).
- De reservoir met een vochtige doek reinigen.
- De schuimplasticfilter met lauwwarm water en zeep afwassen en dan laten drogen.
- De vouwfilter (A 11) uitkloppen en met een kwast of handveger reinigen.
- Vervang volle stofzakken (A 12) (zie hoofdstuk 'Reserveonderdelen' bestelling).
- Het apparaat voor ieder gebruik controleren op zichtbare mankementen, bijvoorbeeld aan de netkabel, en beschadigde onderdelen laten repareren of vervangen.

Filterelement reinigen

Controleer het filterelement één tot twee keer per jaar op vervuiling.

H

1. Open de afdekking (27) aan de motorkop (3):
   Afsluiting naar boven in positie

   Neem de afdekking af.
2. Neem het filterelement (28) uit de afdekking (27).
3. Was het filterelement (28) met lauw water en zeep uit en laat het drogen.
4. Breng het filterelement (28) in de afdekking (27) aan en sluit deze weer:
   Afsluiting naar onder in positie

I Opslag

1. Om het netsnoer aan de achterzijde van het apparaat te bewaren, trekt u de bovenste kabelhouder (29a) uit en draait u de onderste kabelhouder (29b) naar buiten.
   Wikkel het netsnoer (2) rond de kabelhouders (29a+b) aan de achterzijde van het apparaat.
2. De beide klembeugels (25) blokkeren de zuigslang.
3. Plaats de telescopische zuigbuis in de accessoirebevestiging op de poten (6a).
4. Het bijgeleverde etui kan worden gebruikt voor het bewaren van de kleinere onderdelen (14).
5. Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

Wegdoen van het apparaat/milieubescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.

Apparaten horen niet in het huisvuil.

Geeft u het apparaat bij een recyclingplaats af. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen worden op materiaal gesorteerd en kunnen worden hergebruikt. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Opsporing van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Netspanning ontbreekt	Stopcontact, kabel, leiding, stekker en zekering nakijken, eventueel herstelling door vakkundig elektrotechnicus
	Schakelaar “Aan/uit” (A 10) defect	Herstelling door klantenserviceafdeling
	Koolborstels versleten	
	Motor defect	
Gering of ontbrekend aanzuigvermogen	Slangsysteem (A 18/19) of straalbuizen (A 21-24) verstopt	Verstoppingen en blokkeringen verhelpen
	Luchtregeling aan de handgreep (A 15) geopend	Luchtregeling sluiten
	Reservoir (A 5) open	Reservoir sluiten
	Reservoir (A 5) vol	Reservoir ledigen
	Filter (A 11/12/13) vol of dichtgesmeerd	Filter ledigen, reinigen of vervangen

Reserveonderdelen / Accessoires

Reserveonderdelen kunnen direct bij ons servicepunt worden besteld (kijk op pagina 25). Geef bij uw bestelling altijd het type machine op.

A

Pos.	Benaming ..... Artikelnummer
11	Vouwfilter voor droog zuigen 91092030
12	Papieren stofzak pak van 5 stuks 30250110
13	Schuimplastic filter voor nat zuigen pak van 3 stuks 30250100
15	Handgreep met luchtregulering 72800038
16	Telescopische zuigbuis 91098090
18	Zuigslang 72800215
19	Powertool-slang 1m 72800211
20	Powertool-verloopstuk 72800212
21	Omschakelbaar huishoudzuigmondstuk 72800214
22	Zuigmondstuk voor kieren 72800039
23	Meubelmondstuk 72800040

NL BE

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden
De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.
Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.
Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie
De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie
Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. filters of deksels) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars, accu's of onderdelen, die van glas gemaakt zijn).
Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.
Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie
Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (b.v. IAN 12345) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een gravering, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, die niet onder de garantie vallen, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op.
Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.
Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.
Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.
De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL
Service Nederland
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 72080

BE
Service Belgique /
Service België
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 72080

Servicefiliaal

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

NL
I.T.S. Winschoten bv
Bezoekadres: Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres: Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten

BE
ITSw bv BE
Fax: 03 54 15651

DE AT CH

Inhalt

Einleitung 26
Bestimmungsgemäße Verwendung 26
Allgemeine Beschreibung 27
Lieferumfang/Zubehör 27
Übersicht 27
Funktionsbeschreibung 28
Technische Daten 28
Sicherheitshinweise 28
Bildzeichen in der Anleitung 28
Symbole auf dem Gerät 28
Allgemeine Sicherheitshinweise 28
Montage 30
Inbetriebnahme 30
Ein-/Ausschalten 30
Arbeitspausen 30
Trockensaugen 31
Nass-Saugen 31
Blasen 31
Powertool-Saugen 31
Reinigung/Wartung 31
Filtereinlage reinigen 32
Aufbewahrung 32
Entsorgung/Umweltschutz 32
Fehlersuche 33
Ersatzteile / Zubehör 33
Garantie 34
Reparatur-Service 35
Service-Center 35
Service-Niederlassung 35
Original EG-Konformitätserklärung 36
Explosionszeichnung 37

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit , Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Nass- und Trockensaugen im häuslichen Bereich wie z.B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage bestimmt.
Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung

Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:
Das Gerät wird mit aufgesetztem Motorkopf (A 3) geliefert. Zum Abnehmen des Motorkopfes öffnen Sie die Verschlussclips (A 4).

A
- 3 Motorkopf
- 5 Behälter
- 6a 2 Füße mit Rädern und Zubehöraufnahmen
- 6b 2 Füße mit Lenkrollen und Zubehöraufnahmen
- 11 Faltenfilter (11a) und Filterdeckel (11b) (bereits montiert)
- 12 Papierfilterbeutel
- 13 Schaumstoff-Filter
- 14 Zubehörbeutel
- 15 Handgriff mit Luftregulierung
- 16 Teleskopsaugrohr
- 18 Saugschlauch
- 19 Powertool-Schlauch
- 20 Powertool-Reduzierstück
- 21 Umschaltbare Haushaltsdüse
- 22 Fugendüse
- 23 Polsterdüse
- 24 Autodüse
- 25 2 Haltebügel
  4 Kreuzschlitzschrauben
  Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht

A

Gehäuse
- 1 Tragegriff
- 2 Netzkabel
- 3 Motorkopf
- 4 Verschlussclip
- 5 Behälter
- 6a 2 Füße mit Rädern und Zubehöraufnahmen
- 6b 2 Füße mit Lenkrollen und Zubehöraufnahmen
- 7 Schraubdeckel zum Ablassen von Flüssigkeit
- 8 Sauganschluss
- 9 Gerätesteckdose
- 10 Ein-/ Ausschalter

Filter
- 11 Faltenfilter (11a) und Filterdeckel (11b) zum Trockensaugen (bereits montiert)
- 12 Papierfilterbeutel zum Saugen von Feinstaub
- 13 Schaumstoff-Filter zum Nass-Saugen

Zubehör
- 14 Zubehörbeutel
- 15 Handgriff mit Luftregulierung
- 16 Teleskopsaugrohr
- 17 Saugrohr-Halter
- 18 Saugschlauch
- 19 Powertool-Schlauch
- 20 Powertool-Reduzierstück zum Anschluss von Elektrowerkzeugen für die Staubabsaugung.

Düsen
- 21 Umschaltbare Haushaltsdüse
  — zum Saugen von Teppichen
  ▭ zum Saugen von glatten Flächen
- 22 Fugendüse
- 23 Polsterdüse
- 24 Autodüse

25 2 Haltebügel

F 26 Anschluss Blasen

H 27 Abdeckung Filtereinlage
28 Filtereinlage

I 29a Obere Kabelhalterung
29b Untere Kabelhalterung

Funktionsbeschreibung

Der Nass- und Trockensauger ist mit einem stabilen Edelstahlbehälter zur Schmutzaufnahme ausgestattet. Die Räder und Lenkrollen erlauben eine große Wendigkeit des Gerätes. Beim Nass-Saugen erfolgt die Abschaltung des Saug-Luftstroms durch einen Schwimmer, wenn der Behälter voll ist. Zusätzlich besitzt das Gerät eine Blasfunktion und eine Gerätesteckdose zum Anschluss für Elektro-Werkzeuge bis ca. 2200 Watt.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Gerät.....PNTS 1500 B2
Netzspannung.....220-240V~, 50/60 Hz
Bemessungs-Aufnahme
des Saugers..... 1500 W
Max. zulässige Belastung der
Gerätesteckdose
(Pmax.) .....2200 W
Summe aus Bemessungs-Aufnahme Sauger
und max. Belastung Gerätesteckdose
(Psum.) ..... 3700 W
Schutzklasse I
Schutzart.....IPX4
Kabellänge.....6 m
Inhalt des Behälters (brutto)..... 30 l
Gewicht (inkl. aller Zubehörteile).. ca. 9,5 kg

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Sicherheitshinweise

Bildzeichen in der Anleitung

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Symbole auf dem Gerät

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Umschalten Zusatzgerät + Sauger

Max. Belastung der Gerätesteckdose

Gerätesteckdose für Elektrowerkzeuge

Allgemeine Sicherheitshinweise

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Erlauben Sie Kindern die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Netzanschlussleitung und das Verlängerungskabel auf Schäden und Alterung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker:
  - wenn das Gerät nicht verwendet wird,
  - bevor das Gerät geöffnet wird,
  - bei allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten,
  - wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verheddert ist.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.
- Schließen Sie das Gerät bei Einsatz in feuchter Umgebung (z.B. Badezimmer) an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.

Achtung! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Achten Sie darauf, dass das Gerät korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind.
- Arbeiten Sie nicht ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die von unserem Service-Center (s. Seite 35) geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.

- Lassen Sie Reparaturen nur durch von uns ermächtigte Kundendienststellen ausführen.
- Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung und Wartung des Gerätes.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Montage

Ziehen Sie den Netzstecker.
Gefahr durch elektrischen Schlag.

B

1. Stecken Sie die Füße (6) auf das Gehäuse auf:
   - Die Füße mit Rädern (6a) mit den Nummern ① + ② müssen dabei in die passenden Aufnahmen an der Rückseite des Behälters aufgesteckt werden (siehe B kleines Bild).
   - Die Füße mit Lenkrollen (6b) müssen in die Aufnahmen an der Vorderseite des Behälters (5) aufgesteckt werden.
2. Befestigen Sie die Füße mit den beiliegenden Kreuzschlitzschrauben.
3. Setzen Sie den Motorkopf (3) auf den Behälter (5) auf und verschließen Sie es mit den Clips.
4. Drücken Sie die Enden der Haltebügel (25) leicht zusammen und klicken Sie diese in den Motorkopf (3) ein.
5. Montieren Sie das Zubehör:
   - Schließen Sie den Saugschlauch (18) an.
   - Montieren Sie das Teleskopsaugrohr (16). (Knopf am Teleskopsaugrohr in Richtung ⩓ drücken und auf die gewünschte Länge auseinanderziehen).
   - Montieren Sie die gewünschte Düse (A 21/22/23/24).
     Saugen Sie nie ohne Filter!

Inbetriebnahme

Ein-/Ausschalten

Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes ein.
Für die Staubabsaugung stecken Sie den Netzstecker des Elektro-Werkzeuges in die Gerätesteckdose (A 9).

Schließen Sie nur Elektro-Werkzeuge bis zu einer Leistung von ca. 2200 Watt an.

Einschalten Sauger (Dauerbetrieb):
Kippen Sie den Ein-/Ausschalter (A 10) in Position „**I**“

Einschalten Elektro-Werkzeug + Sauger:

1. Kippen Sie den Ein-/Ausschalter (A 10) in Position
2. Schalten Sie das Elektro-Werkzeug ein.

Beim Einschalten des Elektro-Werkzeuges schaltet sich automatisch der Sauger zu. Nach dem Ausschalten des Elektro-Werkzeuges schaltet der Sauger zeitverzögert ab.

Ausschalten Sauger:
Kippen Sie den Ein-/Ausschalter (A 10) in Position „**0**“.

C Arbeitspausen

Zur Aufbewahrung der zusammengesetzten Sauggarnitur während einer Arbeitspause können Sie

① das Teleskopsaugrohr (16) zusammenschieben und den Saugrohr-Halter (17) in die Aufnahme am Motorkopf (3) stecken;
② das Teleskopsaugrohr (16) in den Haltebügel (25) einlegen.

D Trockensaugen

1. Zum Trockensaugen setzen Sie den Faltenfilter (11a) auf den Filterkorb am Motorkopf (3) auf. Dabei muss die nach oben gewölbte Dichtlippe vom Motorkopf wegzeigen.
2. Setzen Sie den Filterdeckel (11b) auf und verriegeln Sie ihn durch eine leichte Drehung:

Filterdeckel verriegeln

Filterdeckel entriegeln

Feinstaub-Saugen:

Beim Saugen von sehr feinem Staub ist es möglich, dass sich der Faltenfilter schneller als gewöhnlich zusetzt. Wir empfehlen deshalb die zuätzliche Verwendung des Feinstaub-Papierfilterbeutels.

3. Falten Sie den Papierfilterbeutel (12) komplett auf und stülpen Sie diesen über den innen liegenden Stutzen des Einsaugrohres.
   Der Dichtungsring an der Filterbeutelöffnung muss den Steg am Einsaugstutzen vollständig umschließen.

E Nass-Saugen

Zum Nass-Saugen oder Wasser absaugen setzen Sie den Schaumstoff-Filter (13) auf den Filterkorb am Motorkopf (3) auf.

Setzen Sie nur einen trockenen Filter ein.

Ist der Behälter voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung, der Saugvorgang wird unterbrochen. Schalten Sie das Gerät ab, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und leeren Sie den Behälter (siehe Reinigung/Wartung).

Schalten Sie das Gerät bei Schaum- oder Flüssigkeitsaustritt sofort aus.

F Blasen

Zum Blasen schrauben Sie den Saugschlauch (18) an den Anschluss (26) am Motorkopf (3) (Betrieb ohne Verwendung eines Filters).

G Powertool-Saugen

Der Powertool-Schlauch eignet sich
- zum Reinigen schwer zugänglicher Stellen.
- zum Anschluss von Elektrowerkzeugen für die Staubabsaugung.

Stecken Sie das dickere Ende des Powertool-Schlauches (19) direkt auf den Saugschlauch (18) und das andere Ende auf das beiliegende Reduzierstück (20). Sie können nun Saugdüsen aufstecken oder ein Elektrowerkzeug anschließen.

Das Reduzierstück passt auch direkt auf den Saugschlauch (Staubabsaugung ohne Powertool-Schlauch).

Reinigung/Wartung

Ziehen Sie den Netzstecker.
Gefahr durch elektrischen Schlag.

Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Das Gerät könnte beschädigt werden.

- Leeren Sie nach dem Betrieb den Behälter (A 5) aus. Die aufgesaugte Flüssigkeit können Sie nach Öffnen des Schraubdeckels (A 7) abfließen lassen.
- Reinigen Sie den Behälter mit einem feuchten Lappen oder Schwamm.
- Waschen Sie den Schaumstoff-Filter mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie ihn trocknen.
- Klopfen Sie den Faltenfilter (A 11) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Handfeger.
- Tauschen Sie einen vollen Papierfilterbeutel (A 12) aus (Nachbestellung siehe Kapitel „Ersatzteile“).
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie z.B. ein defektes Netzkabel und lassen Sie dieses reparieren oder ersetzen.

Filtereinlage reinigen

Prüfen Sie die Filtereinlage ein- bis zweimal jährlich auf Verschmutzung.

H

1. Öffnen Sie die Abdeckung (27) am Motorkopf (3): Verschluss nach oben in Position

Nehmen Sie die Abdeckung ab.
2. Nehmen Sie die Filtereinlage (28) aus derAbdeckung (27) heraus.
3. Waschen Sie die Filtereinlage (28) mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie sie trocknen.
4. Setzen Sie die Filtereinlage (28) in die Abdeckung (27) ein und verschließen Sie diese wieder: Verschluss nach unten in Position

I

Aufbewahrung

1. Zur Aufbewahrung des Netzkabels an der Rückseite des Gerätes ziehen Sie die obere Kabelhalterung (29a) heraus und drehen die untere Kabelhalterung (29b) nach außen.
Wickeln Sie das Netzkabel (2) um die Kabelhalterungen (29a+b) auf der Rückseite des Gerätes.
2. Wickeln Sie den Saugschlauch (18) um den Motorkopf (3). Die beiden Haltebügel (25) fixieren den Saugschlauch.
3. Stecken Sie das Teleskopsaugrohr in die Zubehöraufnahme der Gerätefüße (6a).
4. Zur Aufbewahrung der kleineren Zubehörteile dient der beiliegende Beutel (14).
5. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (A 10) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Schlauchsystem (A 18/19) oder Düsen (A 21-24) verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Luftregulierung am Handgriff (A 15) geöffnet	Luftregulierung schließen
	Behälter (A 5) offen	Behälter schließen
	Behälter (A 5) voll	Behälter entleeren
	Filter (A 11/12/13) voll oder zugesetzt	Filter entleeren, reinigen oder ersetzen

Ersatzteile / Zubehör

Verwenden Sie zum Nachkauf von Ersatzteilen die angegebene Service-Adresse (siehe Seite 35). Geben Sie bei der Bestellung unbedingt die Bestellnummer an.

A	Pos.	Bezeichnung	Artikel-Nr.
	11	Faltenfilter zum Trockensaugen	91092030
	12	Papierfilterbeutel, 5er Pack	30250110
	13	Schaumstoff-Filter, 3er Pack	30250100
	15	Handgriff mit Luftregulierung	72800038
	16	Teleskopsaugrohr.	91098090
	18	Saugschlauch	72800215
	19	Powertool-Schlauch, 1m	72800211
	20	Powertool-Reduzierstück	72800212
	21	Umschaltbare Haushaltsdüse	72800214
	22	Fugendüse	72800039
	23	Polsterdüse	72800040

Zubehör kann online unter: **http://www.grizzly.biz/shop** bestellt werden

DE AT CH

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Filter oder Aufsätze) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.
Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 72080

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 72080

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 72080

Service-Niederlassung

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

DE AT **Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG**
Kundenservice
Georgenhäuser Str. 1
64409 Messel
Homepage: www.grizzly.biz

CH **A.S.A. Marina AG**
Postfach Nr. 406
6906 Lugano Cassarate

(FR) (BE) **Traduction de la déclaration de conformité CE originale**	(NL) (BE) **Vertaling van de originele CE-conformiteits-verklaring**	(DE) (AT) (CH) **Original EG-Konformitäts-erklärung**
Nous certifions par la présente que **l'aspirateur eau et poussières série PNTS 1500 B2** Numéro de série 201201000001-201204070800	Hiermede bevestigen wij dat de **nat- en droogzuiger bouwserie PNTS 1500 B2** Serienummer 201201000001-201204070800	Hiermit bestätigen wir, dass der **Nass- und Trockensauger Baureihe PNTS 1500 B2** Seriennummer 201201000001-201204070800
est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :	is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:	folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:
2004/108/EC • 2006/95/EC		
En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :	Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:	Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:
EN 60335-1/A13:2008 • EN 60335-2-2/A2:2006 • EN 55014-1/A1:2009 • EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008 • EN 62233:2008		

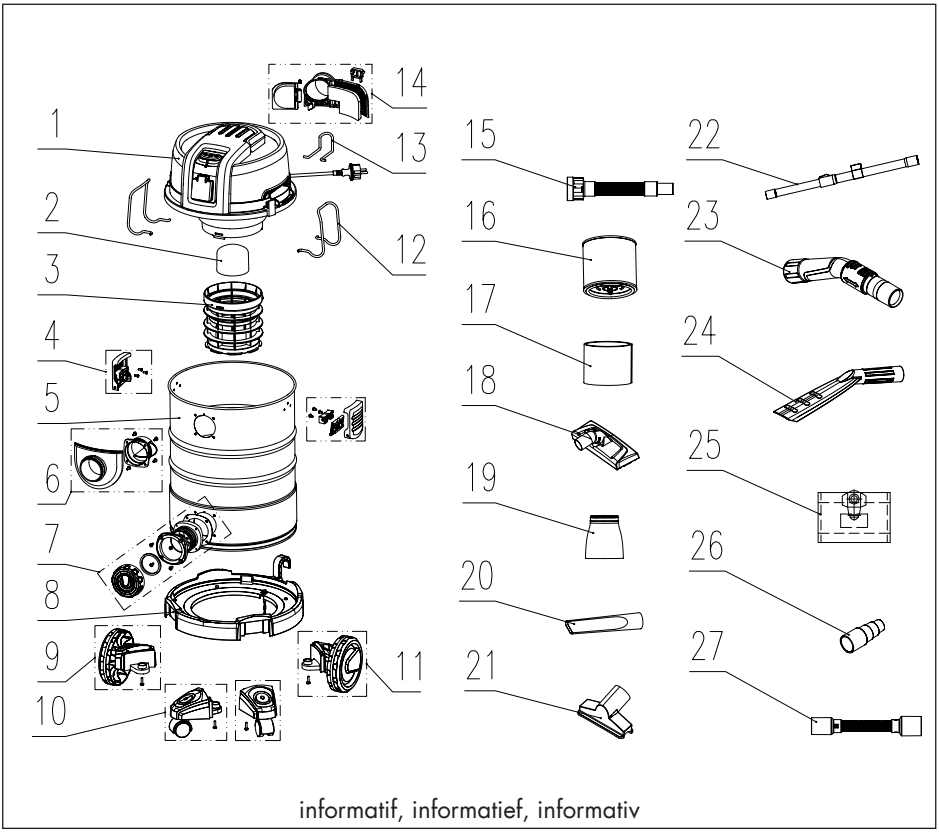
Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 15.05.2012

CE

Oliver Christ

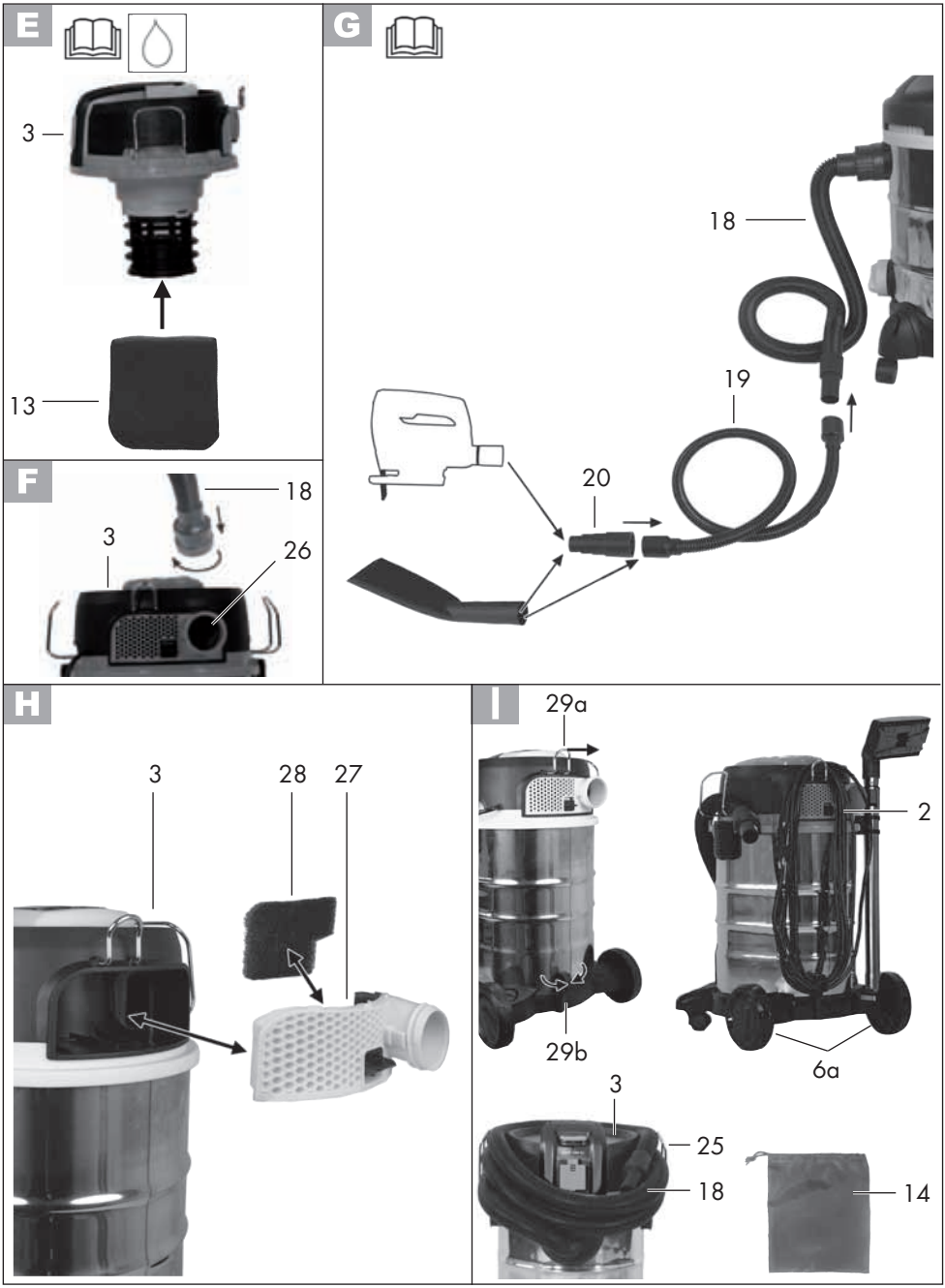
(Chargé de documentation, Documentatiegelastigde, Dokumentationsbevollmächtigter)

Vue éclatée • Explosietekening
Explosionszeichnung



informatif, informatief, informativ

2012-02-23_rev02_gs


E
3
13
F
18
3
26
G
18
19
20
H
3
28
27
I
29a
29b
2
6a
3
25
18
14

GRIZZLY GARTENGERÄTE GMBH & CO. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Version des informations · Stand van de informatie
Stand der Informationen: 01 / 2012
Ident.-No.: 720803830120 12-2